

VYHODNOTENIE PRIPOMIENKOVÉHO KONANIA

Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Azerbajdžanskej republiky o výmene a vzájomnej ochrane utajovaných
skutočností

LP/2026/86

Spôsob pripomienkového konania

Počet vznesených pripomienok, z toho zásadných: 7/0

Počet vyhodnotených pripomienok: 7

Počet akceptovaných pripomienok, z toho zásadných: 5/0

Počet čiastočne akceptovaných pripomienok, z toho zásadných: 2/0

Počet neakceptovaných pripomienok, z toho zásadných: 0/0

Počet vznesených hromadných pripomienok: 0

Počet vyhodnotených hromadných pripomienok: 0

Počet akceptovaných hromadných pripomienok: 0

Počet čiastočne akceptovaných hromadných pripomienok: 0

Počet neakceptovaných hromadných pripomienok: 0

Vysvetlivky k použitým skratkám v tabuľkách:

O – obyčajná A – akceptovaná
 Z – zásadná N – neakceptovaná
 ČA – čiastočne akceptovaná
 NEP – neprihliada sa

Vyhodnotenie vecných pripomienok

Vznesené pripomienky

Subjekt	Typ	Pripomienka	Vyh.	Spôsob vyhodnotenia
MVSR Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky	O	Čl. K článku 5 ods. ods. 4 Typ pripomienky: O (obyčajná) Navrhujeme legislatívno-technickú úpravu formulácie z dôvodu zosúladenia gramatického rodu. V texte: „Pôvodca môže utajované skutočnosti dodatočne označiť osobitnými požiadavkami na manipuláciu s nimi, aby upresnila všetky obmedzenia ich použitia, zverejnenia, sprístupnenia a prístupu prijímajúcej strany.“ navrhujeme slovo „upresnila“ nahradiť slovom „upresnil“. Odôvodnenie: Ide o zosúladenie gramatického rodu so subjektom vety („pôvodca“).	A	
MZVEZ SR Ministerstvo zahraničných vecí a európskych	O	vlastnému materiálu v slovenskom jazyku V článku 5 ods. 5 navrhujeme upraviť formátovanie textu, a to zarovnať daný odsek do bloku, nakoľko je tak zarovnaný celý text.	A	

záležitostí Slovenskej republiky				
MZVEZ SR Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	O	vlastnému materiálu v slovenskom jazyku V podpisovej klauzule navrhujeme slová „originálnych exemplároch“ nahradiť slovami „pôvodných vyhotoveniach“ .	A	
MZVEZ SR Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	O	vlastnému materiálu v slovenskom jazyku V podpisovej klauzule navrhujeme slová „majú rovnakú platnosť“ nahradiť slovami „sú rovnako autentické.“	A	
MZVEZ SR Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	O	vlastnému materiálu v slovenskom jazyku V podpisovej klauzule navrhujeme slová „je rozhodujúci anglický text“ nahradiť slovami „je rozhodujúce anglické znenie“.	ČA	Navrhovaná zmena bola zapracovaná nasledujúcim spôsobom: slová "je rozhodujúci anglický text" boli nahradené slovami "je rozhodujúce znenie v anglickom jazyku" z dôvodu vyššej miery zrozumiteľnosti právneho textu návrhu

				medzinárodnej dohody v slovenskom jazyku.
MZVEZ SR Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	O	vlastnému materiálu v anglickom jazyku V článku 4 ods. 1 v tabuľke navrhujeme doplniť do časti „For the Republic of Azerbaijan“ pri azerbajdžanskom ekvivalente stupňa „VYHRADENÉ“ pomlčky „-----“, vzhľadom na to, že sa nachádzajú aj v slovenskej jazykovej mutácii predmetnej dohody.	A	
MZVEZ SR Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	O	vlastnému materiálu v anglickom jazyku V článku 5 ods. 3 navrhujeme nahradiť slovo „will“ slovom „shall“, z toho dôvodu, že v terminológii medzinárodných zmlúv sa slovo „will“ nepoužíva.	ČA	Navrhovaná zmena bola zapracovaná nasledujúcim spôsobom: slová "will be" boli nahradené slovom "is" z dôvodu vyššej miery zrozumiteľnosti právneho textu návrhu medzinárodnej dohody v anglickom jazyku.
GPSR Generálna prokuratúra Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MDSR Ministerstvo dopravy Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		

MFSR Ministerstvo financií Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MHSR Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MINCRS Ministerstvo cestovného ruchu a športu Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MIRRI SR Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MKSR Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MOSR Ministerstvo		Odoslané bez pripomienok		

obranslovenskej republiky				
MPR VSR Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MPS VRSR Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MSSR Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MZSR Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
MŠVVaMR Ministerstvo školstva, výskumu, vývoja a mládeže		Odoslané bez pripomienok		

Slovenskej republiky				
MŽPSR Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
NBS Národná banka Slovenska		Odoslané bez pripomienok		
PMÚSR Protimonopolný úrad Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
ÚJDSR Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
ÚNMSSR Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		
ÚPVSR Úrad priemyselného vlastníctva		Odoslané bez pripomienok		

Slovenskej republiky				
ÚVO Úrad pre verejné obstarávanie		Odoslané bez pripomienok		
ŠÚSR Štatistický úrad Slovenskej republiky		Odoslané bez pripomienok		

Vznesené hromadné pripomienky

Subjekt	Podporovatel	Pripomienka	Vyh.	Spôsob vyhodnotenia
K materiálu neboli pridané hromadné pripomienky.				

Sumarizácia vznesených pripomienok podľa subjektov

Č.	Subjekt	Pripomienky do termínu	Pripomienky po termíne	Nemali pripomienky	Vôbec nezaslali
1.	APZD – Asociácia priemyselných zväzov a dopravy	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
2.	AZZZ SR – Asociácia zamestnávateľských zväzov a združení Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
3.	BBSK – Banskobystrický samosprávny kraj	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
4.	BSK – BRATISLAVSKÝ SAMOSPRAVNÝ KRAJ	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X

5.	GPSR – Generálna prokuratúra Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
6.	KBS – Konferencia biskupov Slovenska	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
7.	KOZSR – Konfederácia odborových zväzov Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
8.	KSK – Košický samosprávny kraj	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
9.	Klub 500 – Klub 500	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
10.	MDSR – Ministerstvo dopravy Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
11.	MFSR – Ministerstvo financií Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
12.	MHSR – Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
13.	MINCRS – Ministerstvo cestovného ruchu a športu Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
14.	MIRRI SR – Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
15.	MKSR – Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
16.	MOSR – Ministerstvo obrany Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
17.	MPRVSR – Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
18.	MPSVRSR – Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	

19.	MSSR – Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
20.	MVSR – Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky	1 (1o, 0z)	0 (0o, 0z)		
21.	MZSR – Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
22.	MZVEZ SR – Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	6 (6o, 0z)	0 (0o, 0z)		
23.	MŠVVaMSR – Ministerstvo školstva, výskumu, vývoja a mládeže Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
24.	MŽPSR – Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
25.	NBS – Národná banka Slovenska	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
26.	NBÚ – Národný bezpečnostný úrad	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
27.	NKÚSR – Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
28.	NSK – Nitriansky samosprávny kraj	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
29.	NSSR – Najvyšší súd Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
30.	OAPSVLÚVSR – Odbor aproximácie práva sekcie vládnej legislatívy Úradu vlády SR	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
31.	PMÚSR – Protimonopolný úrad Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
32.	PSK – Prešovský samosprávny kraj	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X

33.	RÚZSR – Republiková únia zamestnávateľov	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
34.	SK8 – Samosprávne kraje Slovenska	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
35.	SPPK – Slovenská poľnohospodárska a potravinárska komora	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
36.	SVSLPRK – Splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
37.	SŠHRSR – Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
38.	TSK – Trenčiansky samosprávny kraj	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
39.	TTSK – Trnavský samosprávny kraj	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
40.	UOOU SR – Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
41.	UPVSR POaZE – Úrad podpredsedu vlády Slovenskej republiky pre Plán obnovy a znalostnú ekonomiku	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
42.	URSO – Úrad pre reguláciu sieťových odvetví	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
43.	UpUPaVSR – Úrad pre územné plánovanie a výstavbu Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
44.	ZMOS – Združenie miest a obcí Slovenska	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
45.	hlavné mesto – Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
46.	ÚDZS – Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X

47.	ÚGKKS R – Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
48.	ÚJDS R – Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
49.	ÚMS – Únia miest Slovenska	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
50.	ÚNMSS R – Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
51.	ÚPVSR – Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
52.	ÚVO – Úrad pre verejné obstarávanie	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
53.	ÚVSR – Úrad vlády Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
54.	Ústavný súd SR – Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
55.	ŠÚSR – Štatistický úrad Slovenskej republiky	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)	X	
56.	ŽSK – Žilinský samosprávny kraj	0 (0o, 0z)	0 (0o, 0z)		X
	Spolu	7 (7o, 0z)	0 (0o, 0z)	21	33